



Бр. / Nr. 08 - 2453 / 1
Скопје / Shkup, 13 - 09 - 2023

Брз основа на член 35 од Судскиот деловник ("Службен весник на Република Македонија" бр. 66/13 и 114/14), Министерството за правда, објавува

Нë базë të nenit 35 të Rregullores Gjyqësore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 66/13 dhe 114/14), Ministria e Drejtësisë, publikon

ОГЛАС

за проверка на знаењето на кандидати за постојани судски преведувачи

1. Кандидатот што сака да се пријави поднесува барање со платена административна такса од 50,00 денари со уплатница/уплата на ПОС терминал во Министерството за правда. Во барањето се наведуваат личните податоци (име, име на родител, презиме, адреса на живеење, e-mail адреса, телефон и слично) и за кој јазик/јазици бара да биде поставен како судски преведувач. Кон барањето е должен да приложи:

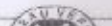
- Уверение за државјанство;
- Доказ за живеалиштето или престојувалиштето на подрачјето на судот, за кој што бара да биде поставен за преведувач (фотокопија од лична карта/пасош или потврда за престојувалиште);
- Уверение или диплома за завршено високо образование (доколку дипломата е од странска високошколска установа кандидатот треба да достави решение за нострификација издадено од Министерството за образование и наука);
- Потврда од овластена образовна институција за активно познавање на македонскиот јазик (само доколку високото образование е завршено надвор од Република Северна Македонија);
- Уверение или потврда за активно познавање на странскиот јазик или јазикот на припадниците на заедниците што не се мнозинство во Република Северна Македонија и

SHPALJE

për kontrollimin e njohurive të kandidatëve për përkthyes të përhershëm gjyqësor

1. Kandidati i cili paraqitet, dorëzon **Kërkesë** me taksë administrative të paguar prej 50.00 denar me fletë pagesë/pagesë në POS Terminalin në Ministrinë e Drejtësisë. Në kërkesë duhet të shënohen të dhënat personale (emri, emri i prindit, mbiemri, adresa e banimit, e-mail adresa, telefonin e të ngjashme) dhe për cilën/cilat gjuhë dëshiron të emërohet si përkthyes gjyqësor. Në bashkëngjitje të Kërkesës është i obliguar të dërgon edhe:

- Certifikatë mbi shtetësinë;
- Dëshmi për vendbanimin ose vendqëndrimin në rajonin e gjykatës, për të cilin kërkon të vendoset për përkthyes (fotokopje të letër njoftimit/pasaportës ose vërtetim për vendqëndrim);
- Certifikatë ose diplomë për arsim të lartë të mbaruar (përderisa diploma ose certifikata është e një institucioni të lartë arsimor të huaj, kandidati duhet të dërgon edhe vendim për nostrifikim të lëshuar nga Ministria e Arsimit dhe Shkencës;
- Vërtetim nga institucion i autorizuar arsimor për njohjen aktive të gjuhës maqedonase (vetëm përderisa arsimit i lartë është kryer jashtë Republikës së Maqedonisë së Veriut);
- Certifikatë ose vërtetim për njohjen aktive të gjuhës së huaj ose gjuhën e pjesëtarëve të bashkësive që nuk janë shumicë në Republikën e Maqedonisë së Veriut;





- Уплатници/уплата на ПОС терминал (за административна такса и за испитот).
 - 2. Секој кандидат треба да достави уплатница во износ од 6.000,00 денари, уплатени на жиро сметката на Министерството за правда, на број 0700100140 631 12 со назнака „За проверка на знаење за судски преведувачи“, назив на примачот - Министерство за правда, банка на примачот - Народна банка на РМ, трезорска сметка на Народна банка број 100000000063095, приходна шифра 723013, програма 10/уплата на ПОС терминал во Министерството за правда.
 - 3. Потребните документи треба да бидат во оригинал или копија заверена кај нотар (освен личната карта) и заедно со барањето да се достават во архивата на Министерството за правда, ул. Димитрие Чуповски бр. 9 - Скопје.
 - 4. Проверката на знаењето се врши писмено и усно, согласно Програмата за проверка на знаењето на друг јазик за поставување на постојаните судски преведувачи.
 - 5. Програмата и останатите информации за спроведување на постапката за проверка на знаењето се објавени на интернет страницата на Министерството за правда - www.pravda.gov.mk во делот за испити.
 - 6. Писмениот дел од проверката на знаењето ќе се одржи во периодот од 16 до 20 октомври 2023 година, со почеток во 9,00 часот, во Министерството за правда.
 - 7. Кандидатот кој ќе го положи писмениот дел од проверката на знаењето на јазикот, полага усмен дел најдоцна во рок од 7 дена по спроведување на писмениот дел.
 - 8. Огласот трае 15 дена од денот на објавувањето.
- Министерство за правда
- Флетëpagesa/pagesë në POS Terminalin (për taksë administrative dhe për provimin).
 - 2. Çdo kandidat duhet të dorëzojë fletëpagesë në shumë prej 6,000,00 denar, të paguar në xhironlogarinë e Ministrisë së Drejtësisë, numër 0700100140 631 12 me shënim "Për kontrollimin e njohurive për përkthyes gjyqësor", emri i pranuesit - Ministria e Drejtësisë, banka e pranuesit - Banka Popullore e RM, llogaria e thesarit të Bankës Popullore nr. 100000000063095, shifra e të hyrave 723013, programi 10/pagesë në POS Terminalin në Ministrinë e Drejtësisë.
 - 3. Dokumentet e nevojshme duhet të jenë origjinale ose kopje të vërtetuara te noteri (përveç letër njoftimit) dhe së bashku me Kërkesën të dërgohen në arkivin e Ministrisë së Drejtësisë, rr. Dimitrie Çupovski, nr. 9 - Shkup.
 - 4. Kontrollimi i njohurive kryhet me shkrim dhe me gojë, në pajtim me Programin për kontrollimin e njohurive të gjuhës tjetër për vendosjen e përkthyesve të përhershëm gjyqësor.
 - 5. Programin dhe informatat e tjera për zbatimin e procedurës për kontrollimin e njohurive janë të publikuara në ueb faqen e Ministrisë së Drejtësisë - www.pravda.gov.mk në pjesën për provime.
 - 6. Pjesa me shkrim nga kontrollimi i njohurive do të mbahet në periudhën nga 16 deri më 20 tetor 2023, duke filluar në orën 9:00, në Ministrinë e Drejtësisë.
 - 7. Kandidatit i cili do ta kalojë pjesën e provimit me shkrim për njohjen e gjuhës, i nënshtrohet pjesës së provimit me gojë më së voni në afat prej 7 ditësh pas zbatimit të pjesës së provimit me shkrim.
 - 8. Shpallja zgjatë 15 ditë nga dita e publikimit.